

108 學年度學海飛颺出國研修心得報告



¹獲補助年度:108

薦送學校、系所、年級:

國立臺灣海洋大學 航運管理學系 4B

姓名:許雅萍

研修國家:韓國

研修學校:國立釜慶大學  **부경대학교**

國外研修成績:

Basic Korean

ASEAN Politics and Economy

FTA and Regional Integration

短片時間及標題:4:04/Juniper in Busan

CONTENTS



緣起



研修學校簡介



國外研修之課程學習(課內)



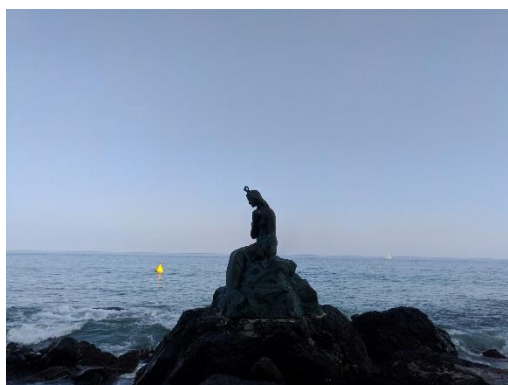
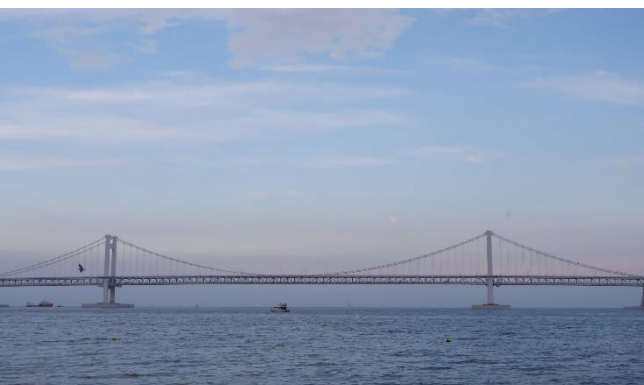
國外研修之生活學習(課外)



研修之具體效益



感想與建議

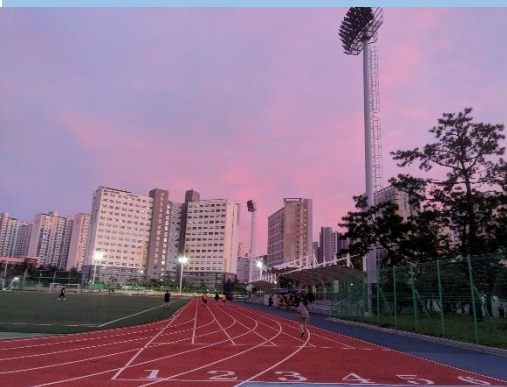


一、緣起

聽到系上學長姐分享透過學海飛颺的方式到國外的姊妹校當交換學生，因此讓我開始嚮往以交換學生的身分在國外生活一段時間，於是給自己設定大三提前修完系上畢業學分的目標，以利大四上申請交換學生時沒有學分壓力，選擇交換學校時，有三點考量：第一是非中文或英文的國家，強迫自己去學習一個新的外語；第二是在亞洲，離台灣不會太遠且亞洲物價較歐美地區低一點；第三是學校所在的城市、學校附近的便利性，綜合以上三點，我選擇韓國的釜慶大學為我的第一志願。

二、研修學校簡介

釜慶大學，釜山最早的國立綜合大學，在 1924 年由近代工業技術教育機關和釜山工業大學合併而成的四年制國立大學，也在 1996 年成為最早成立的國立大學。擁有數十個專業課程的釜慶大學，因為校區靠沿海，所以在海洋工業上也擁有相當高水準的研究，其中以海洋相關的課程以及教育師資更是在韓國到達最高水準。擁有大淵及龍塘兩個校區的釜慶大學，校區面積更是寬廣，在校區內有提供校內公車和自行車代步，讓學生可以不會為了校區腹地太大而趕不上課程，也因為校區靠海，所以在學校上課也可以看到一片蔚藍的海景，跟釜慶大學的校徽一樣，以淺藍與深藍的配色帶出了海洋跟天空的交錯和互補，讓學生可以在快樂又舒適的環境下學習，提供了學生在校園求學的歸屬感跟成就感。而釜慶大學也為了外國留學生增設了許多校內設施，例如像諮詢服務處，有至少 5 國語言的韓國本地學生可以流利的對話，另外再師資方面，釜慶大學廣泛網羅各產業有權威性的人員，組成相當緊密的教師網，學生可以在下課之後利用網路系統直接與老師做最迅速的課業解答。



▲校園一隅

三、國外研修之課程學習(課內)

在交換前，學校並沒有說屆時的課程會以線上還是面授的方式進行，最後學校分成好幾種方式(如下表)，由教授自行決定以何種方式上課，疫情嚴峻時學校會強制要求面對面的授課及面對面的考試改為線上。我在釜慶申請的系所是 Business Administration，因為肺炎的緣故，交換生減少，很多以往會開英文授課的課程這學期沒有開，Business Administration 沒有開設任何一堂英文授課的專業課程，海大有規定至少要研修 6 學分的專業課程，且研修專業課程的課名要和本身在海大的系所研讀的科系相關，因此我找了同屬商學院的 International and Area Studies 中的課，但是因為我是跨系選課，所以我必須自己聯絡開課教授是否能讓我加選該課程，我前前後後寄了 4 封信給四門以英文授課的教授，最後有兩位回信同意讓我加選，一位認為韓文基礎不扎實上那堂課會很吃力，一位沒有收到回覆，最後我成功選到兩門專業課程。

教學運營方式		標註方式	備註
面對面		[대면]	
網課	實時 (ZOOM)	[비대면 (Z)]	考試以集合方式進行的話會有★ 標註 比如: [비대면 (Z) ★]
	事前製作 (LMS)	[비대면 (L)]	
	混合 (實時+事前製作)	[비대면 (Z+L)]	
混合	面對面+網課	[혼합]	

BASIC KOREAN 기초한국어 I

這堂課的教授是이미지教授，課程以 LMS 進行，評分方式占比為期中考 30%、期末考 30%、作業 20%、出席 20%，從基本的子音母音開始教起，再以一個主題像是購物、計畫、日常等教單詞、句子、文法，教授上課節奏拿捏得當、口條清晰，考前也會為大家總複習，總共有兩份作業，一個是口說用韓文自我介紹，一個是寫作，題目是寒假的計畫。

1)  모자 cap ₩20,000

2)  치마 skirt ₩49,000

3)  바지 pants ₩50,000

가: 어서 오세요. 좀 더 깎아 주세요.
나: 이 바지 얼마예요?
가: 오만 원이에요.
나: 너무 비싸요. 좀 깎아 주세요.
가: 그럼 사만 오천 원 주세요.
나: 감사합니다.



- 오전 a.m.
- 오후 p.m.
- 아침 morning
- 낮 daytime
- 저녁 evening
- 밤 night
- 새벽

▲截錄上課畫面

ASEAN POLITICS AND ECONOMY 아세안정치와경제

這堂課的教授是 utai uprasen，他是泰國人，課程以面授方式進行，評分方式
期中考 25%、期末考 25%、出席 25%、團體報告 25%，學期初學校建議教授還是
先以 ZOOM 的方式上課，學期中的時候疫情趨緩恢復面授，接近學期末疫情嚴
峻，學校強制改為線上授課及考試。課程內容介紹東盟成員國們政經發展，從
歷史脈絡發展說起，到近期的政治經濟情況，並分析這個國家現在的優勢與正
面臨的劣勢，真的是非常扎實的一門課，學習到很多知識，更深入地了解這些
東南亞國家，若學生的反應不太好不太懂他說的概念，他會仔細再講一次講到
我們理解，不會為了趕課含糊帶過，教授對報告的要求也是很嚴謹，報告會先
用 COPYKILLER 確認我們的報告是否是原創的。身為班上唯一一位外國學生，在
我期中考交卷的時候，教授還問我在這裡生活習不習慣、有沒有去其他地方走
走，讓我感到相當暖心。

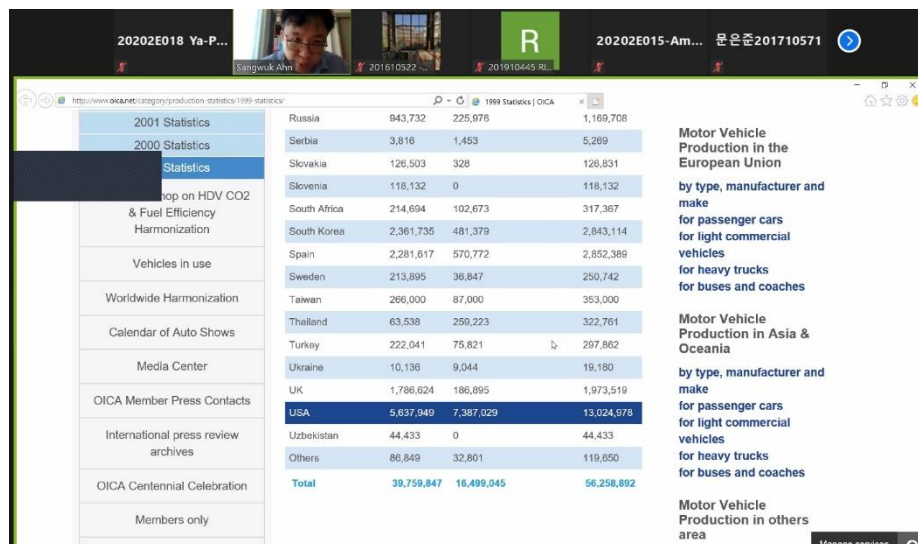


→跟韓國組員除了用
課餘時間約出來見
面、KAKAO 討論報告
外也會用 ZOOM 討論

→教室座位是 3 人坐，中間的
座位會貼一張紙說不能坐人，
保持安全社交距離，進系館也
有紅外線熱像測溫儀測溫度，
且要用學生證嗶卡進系館或是
用 KAKAO 的實名制 QR CODE 掃
碼作為進出系館紀錄又或是手
寫進系館的紀錄，另外，教室
內及電梯都有乾洗手。

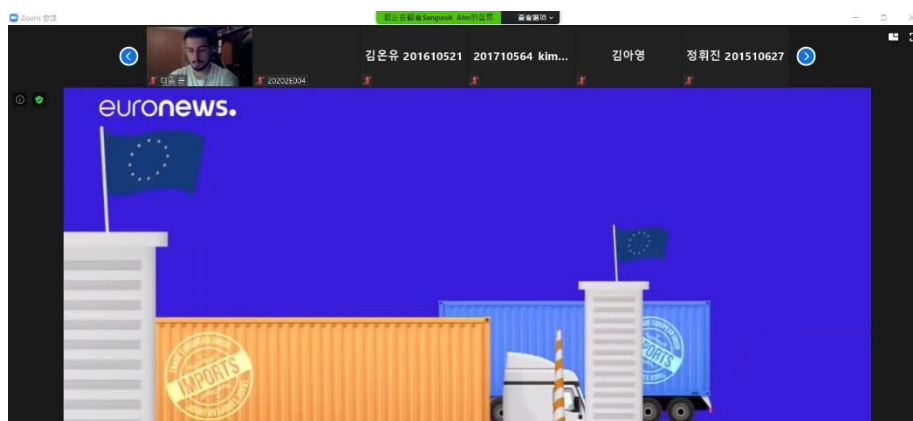
FTA AND REGIONAL INTEGRATION FTA 와 지역통합

這堂課的教授是안상욱，上課方式是 ZOOM+LMS，評分方式是期中考 35%、期末考 35%、報告 20%、出席 10%，第一堂課教授就請班上的外國同學們自我介紹，也因為有這次的自我介紹，有位香港同學透過 ZOOM 的私聊聯繫我，我們會一起討論課堂內容。教授喜歡和學生互動，常常給一個問題要大家提出想法，有一次指定我回答，問題是富士康的生產線幾乎在中國，現在中美貿易戰的緣故，若富士康要移廠，可能會選擇哪裡？我有回答出教授想要的答案，平時若同學回答不出教授想要的答案，他會循序漸進慢慢引導同學，教授還有給我們他的 KAKAO，之前有問題用 KAKAO 私訊教授，他都很快給予回覆。報告的部分是個人報告，因為是線上上課加上班上同學人數較多，因此沒有辦法一個一個在課堂上報告，交給教授的 PPT 檔要有錄音，這個是我以前在大學沒有用過的 PPT 功能，整體來說，這門課讓我學習到不少。



Country	2001 Statistics	2000 Statistics	1999 Statistics
Russia	943,732	225,976	1,169,708
Serbia	3,816	1,453	5,289
Slovakia	126,503	328	126,831
Slovenia	118,132	0	118,132
South Africa	214,694	102,673	317,367
South Korea	2,361,735	481,379	2,843,114
Spain	2,281,617	570,772	2,852,389
Sweden	213,895	36,847	250,742
Taiwan	266,000	87,000	353,000
Thailand	63,538	250,223	322,761
Turkey	222,041	75,821	287,862
Ukraine	10,136	9,044	19,180
UK	1,786,624	186,895	1,973,519
USA	5,637,949	7,387,029	13,024,978
Uzbekistan	44,433	0	44,433
Others	86,849	32,801	119,650
Total	39,759,847	16,499,045	56,258,892

▲截錄上課情況，教授會給我們看最新的數據、並分析給我們聽



▲截錄上課情況，教授常常去找與課程相關的影片作為教學素材

四、國外研修之課程學習(課外)

아이프렌드 I-friend

i-friend 是國際交流部所屬的學生組織，旨在提供交換學生們一個交流的平台，往年會有接機、international day、Halloween Party、秋遊等活動，今年因為疫情全部的活動都改成 zoom 視訊交流，每個月都會有一個主題讓組員們參與活動、藉由活動了解韓國文化及彼此的文化差異。除了官方的活動外，私底下也會和組員約出去吃飯、韓國組員當導遊帶我們去著名景點玩，同時也更了解道地的韓國人的生活方式，讓我學習到尊重、包容、理解不同的文化。



▲和同組的組員期初相見歡



▲因緣際會，也認識了其他組的組員

PKNU OIA

Office of international affairs 是平時和我們最有交集的處室，有選課等問題都是聯絡中文圈的負責人老師，為了讓我們更深入了解韓國文化，特別舉辦了跆拳道體驗活動，活動結束還送我們學校的精美小周邊跟午餐，非常棒的一次體驗。此外，期末考前還發送考前溫馨餐點的餐盒給交換生們，相當照顧交換生們。



▲跆拳道體驗活動

課餘時間-飲食篇

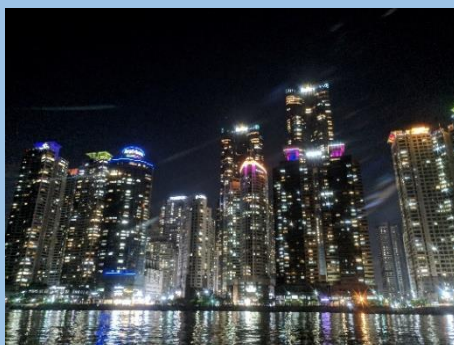
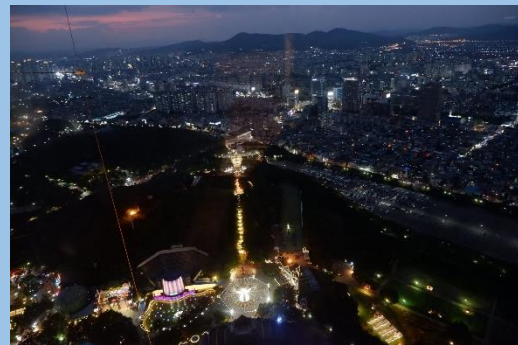
在韓國當然少不了品嚐在地的傳統美食，有南浦洞著名的黑糖餅、韓式炸雞，韓式拌飯，一起用餐的韓國友人還特別說這個碗是金色的，以前金色的碗只有皇帝才能用。除此之外還品嚐了烤腸、燉雞、韓牛、扁餃、炸醬麵等。比較特別的是，濟州島的有 innisfree 的餐廳，裡面有賣 innisfree 特製的早午餐。有一點要特別注意，因為肺炎，去任何餐廳、咖啡廳等場所都要留下紀錄，要填寫表格(日期、時間、姓名、電話、居住區域、體溫)或是掃 kakao 上實名制的 QR CODE 並且確認體溫後才能進去用餐、買飲料，有些場所不提供紙本的表格填寫，一定要有 kakao 的 QR CODE，而這個 QR CODE 的實名認證要有外國人登錄證後方能成功認證。

學校的學餐是和住宿費綁在一起，宿舍裡面有兩個吃學餐的地方，一個只有平日中午有開放，另一個是平日假日都開放，早餐 07:30-9:00/午餐 11:30-13:30/晚餐 17:00-18:30，在用餐時間內拿房卡去就可以用餐，飲食的空間有用隔板隔著，且要相隔一個位置錯開坐著，盛飯菜前手部要先噴酒精、戴上一次性的塑膠手套，而我自己用餐前會用酒精擦拭過餐具及桌面再用餐。



課餘時間-出遊篇

課餘時間我會和台灣的交換生們還有釜慶的台灣研究生們一起到釜山的景點走走，有長假的時候也會到別的城市旅遊，在安排行程的時候也對韓國的交通、車票種類等等有更进一步的了解，在不同的城市也感受到不一樣的城市氛圍，看見了韓國的更多樣貌，看見了不同季節的顏色、也更了解他們的歷史文化。



五、研修之具體效益

1. 提升英文口說及聽力能力。
2. 學習韓文、體驗韓國傳統文化。
3. 結交各國好友，開拓國際視野。
4. 心態及生活上變得更獨立勇敢。

六、感想及建議

韓國入境到學校分享

因為疫情的關係，韓國政府有特別的入境流程，簡述入境到隔離的過程，登機後會拿到四張單子，(A)health declaration form、(B)travel record declaration、(C)arrival card、(D)攜帶物品申報單，四張單子在機上先填妥。

第一關：量體溫，記錄體溫在(A)單(B)單上，打電話給保護人確認能接通

第二關：負責人收走(A)單、下載檢疫 APP

第三關：負責人收走(B)單，依照(B)單的資料設定檢疫 APP

第四關：打電話確認保護人，電話必須是 010 開頭，確認和保護人的關係，給 QUARANTINE CERTIFICATION 的單子

第五關：填寫居家簡易同意書、確認書等文件

第六關：收走回執、檢查簽證護照

第七關：正常入境時的入國審查

第八關：領行李、繳交(D)單

出匣門後，穿防護衣的機場人員會詢問你要去哪裡，回答釜山後他會辨識的貼紙在你的衣服上，並告知你要前往幾號櫃台，到櫃台後等待防疫接駁車到來，大巴會載我們往首爾的 KTX 站，到站後只能坐特定的防疫列車班次，買票後坐到釜山 KTX 站，下車會有穿防護衣的人員問待會是否有人接送回隔離所還是搭防疫計程車，確認後排成兩列走到保健所檢疫，結束後聯絡學校的司機載我們回學校，開始 14 天的隔離，每天早晚一次在 APP 上回報健康狀況及體溫。

韓國生活電信分享

以往學學會幫助留學生辦理電信、銀行，但因為肺炎都取消了，全部都要自己來，隔離一出來最先遇到的問題就是辦理電信，我們只護照、沒有登錄證，無法在韓國一般的電信商家辦理，因此我們透過微信上的親故通信辦理，它是第三方的電信，寄給你的 SIM 卡可能是 LG/KT/SK 等，等到拿到外國人登錄證後再聯絡他們一次，將後台的資料從護照改成外國人登錄證，它會重新寄一張 SIM

卡，有了這張以外國人登錄證名義辦理的電信後依照各自的電信需要再另外下載實名制認證 APP，認證完成後才能在 KAKAO 上有實名認證的 QR CODE，如此一來才能進入一些只能用掃碼的店家、進行網購。

要特別注意的地方是，寄送新的 SIM 卡需要填別人的郵寄資料，一旦親故通信寄出一張新的 SIM 卡，自己的原先的 SIM 卡網路通信都會被中斷，因此是收不到貨到的簡訊，且朋友的通信若是用親故通信辦理的 LG 卡是無法分享網路給別人，KT 的卡可以分享網路給別人。

韓國生活開戶分享

銀行的部分，學校的銀行是水協銀行，在沒有外國人登錄證的情況下，無法辦理，爬文且聯絡到友利銀行的微信，確認有憑護照辦理的服務，去了學校附近的友利銀行跟行員溝通後還是不行，接著去朋友幾天前憑護照辦理成功的韓亞銀行，沒有登錄證還是不行，經過一番波折後，最後成功在釜山銀行成功開戶頭，行員說等到有外國人登錄證後就可以再去辦理網銀。之後拿到外國人登錄證後去學校附近的釜山銀行辦網銀，結果行員說不行，同一天又再去另一家釜山銀行(田浦站分店)，順利辦理網銀以及 CHECK 卡，而且行員還說沒有登錄證的情況下就可以幫我們直接辦理開戶、網銀、CHECK 卡，這讓我學到在韓國辦事很看行員給不給辦理。

「無零錢計畫」一直是韓國致力推動的項目之一，跟韓國朋友吃飯的時候發現他們身上只會帶卡，沒有在使用現金，且有些商家不喜歡收現金找錢；有一次我在樂天百貨購物付現，店員沒有現金找我錢，還要去別櫃借現金先找我錢；還有一些路邊小販沒有刷卡的機器，他會直接給你他的銀行帳號，你直接把錢匯到他的戶頭就完成交易了，CHECK 卡的功能類似簽帳卡，所以擁有 CHECK 卡在生活上會更方便，但生活上偶爾還是需要現金，像是儲值 T-MONEY 交通卡只能用現金儲值；有些商家會說用現金支付會給折扣，或是你購物想要殺價時可以說你要用現金支付能不能算便宜一點，因為刷卡會有大概 3%-5% 的錢會被信用卡公司收走、有交易紀錄須納稅 10%。另外，韓國是沒有台灣便利商店貨到付款的服務，且網購多數不接受國外的卡，因此必須要有一個韓國戶頭才能網購。

研修心得感想

2019 年 12 月開始申請交換學生，那時候肺炎還沒有爆發，2020 年初肺炎爆發，下學期面試後到確認去釜慶大學前，其實自己內心很掙扎，最後決定照著自己原先的人生規劃去韓國交換。因為肺炎，在申請簽證等方面繳交的文件和往年不同，到韓國後許多事情也和以前不同，像是航線只有飛到仁川，沒有飛釜山的金海機場，必須自己到學校沒有人帶你、處理隔離 14 天事宜、不會協助

你辦電信、開戶等等，以前的心得資料只能當參考，需要自己做更多的功課、查更多的資料，有不懂的地方就要找人問，且必須先預想可能有哪些問題可能會遇到，應該要先做甚麼準備，學習找方法、問問題、處理問題是我在這次交換學生中感受到自己有所成長且更獨立。還有一點很重要，要每天關心韓國政府及台灣政府針對疫情的最新政策。

很感謝有這樣的機會可以出國交換，在台灣對身邊的事物都習以為常，來到韓國全身的感官又再次打開，會觀察身邊的事物有甚麼特別之處，觀察更敏銳，也看到釜山這個城市迷人的一面！我也從韓文沒什麼基礎到會日常用語，選修的專業課程也很有趣、學習到很多知識，課程方面要特別注意的是韓國大部份的公共服務，當中包括大學部門，它們在網上供公眾下載閱讀的電腦文件檔案，大都是以韓國人專門使用，一個稱為「Hangul」(한글).hwp 檔的文件檔保存，我們必須轉檔才能打開文件檔。

在韓國也結識了各國好友，分享各個國家的文化，抱持開闊的心胸認識別國的人、別國的文化，同時也讓他們更認識臺灣。第一次和 i-friend 組員見面就用英文、中文、韓文聊了三個小時，我們教他們中文，他們教我們韓文，過程中他們也示範如何喝韓國的燒酒，很有趣，我們還會一起出遊，由韓國人帶我們用最道地的玩法探索釜山，帶我們搭某號公車，讓我們可以看到夜晚的廣安大橋。還有其他有趣的事，像是有次跟室友在搭電梯的時候，一位土耳其的女生看到室友的衣服上面有沙威瑪的圖案向我們搭話，說這個圖案是土耳其的特色食物想知道衣服在哪裡買的。來這裡也認識了其他的台灣交換生、在釜慶讀書的台灣研究生，遇到問題時有人可以一起討論、分享經驗，在特別的節日時聚在一起，一起過節，留下了很多美好、難忘的回憶。

